

Basilika San Saturnino

Patrimonio culturale
SARDEGNA Virtual Archaeology



■ Arabische Inschrift

In Cagliari wurde in einem Steinhaufen im Inneren des Komplexes von San Saturnino vor Kurzem eine Grabinschrift in arabischer Sprache gefunden, graviert in einen 37,8 cm hohen, 67,5 cm langen und 40 cm tiefen Block aus lokalem Kalkstein, der wahrscheinlich zur Wiederverwendung auf einer Seite bearbeitet wurde (Abb. 1-3). Das Ende des Textes, angeordnet in zwei Zeilen, ist lesbar: (...) *sanat arba'at wa-tis'în wa-mâ'tîn*, zu übersetzen mit: „(im) Jahr zweihundertvierundneunzig“, was eine Datierung auf die Zeit zwischen 900 und 907 n. Chr. gestattet. (Abb. 4). Der Fund stellt für die Erforschung der arabischen Präsenz in Sardinien eine wichtige Neuheit dar und ist wahrscheinlich ein Anzeichen für die Präsenz von Personen islamischer Kultur in Cagliari..



Abb. 1 - Arabische Inschrift (Foto von Unicity S.p.A.)



Abb. 2 - Arabische Inschrift (Foto von Unicity S.p.A.).



Abb. 3 - Arabische Inschrift Detail (Foto von Unicity S.p.A.).

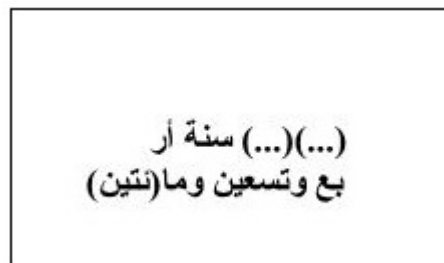


Abb. 4 - Die Transkription der arabischen Inschrift (aus: Salvi 2011, Anhang von P. Fois, S. 114)).

■ Credits

Koordination von Dr. Rossana Martorelli

Vertiefung bearbeitet von Dr. Maria Grazia Arru

Voruntersuchung von Dr. Lucia Mura

■ Bibliographie

SALVI 2011 = D. SALVI, *Parole per caso. Vecchie e nuove iscrizioni funerarie senza contesto a Cagliari e dintorni* (con appendice di P. FOIS), in *L'epigrafe di "Marcus Arrecinus Helius"* (*Atti della Giornata di studi, Senorbi, 23 aprile 2010*), Senorbi, 2011, pp. 107-134.

GRASSI 1989 = V. GRASSI, *Materiali per lo studio della presenza araba nella regione italiana*, in *Studi Magrebini*, 21, 1989, p. 9-92.





UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

La Sardegna cresce con l'Europa



UNIONE EUROPEA

Progetto cofinanziato dall'Unione Europea
Programma Operativo FESR 2007-2013

FESR - Fondo Europeo di Sviluppo Regionale - Asse I, Linea di Attività 1.2.3.a